

**Zeitschrift:** Bulletin pédagogique : organe de la Société fribourgeoise d'éducation et du Musée pédagogique  
**Herausgeber:** Société fribourgeoise d'éducation  
**Band:** 31 (1902)  
**Heft:** 9

**Artikel:** Enseignement des travaux féminins [suite]  
**Autor:** Pasquier, J.  
**DOI:** <https://doi.org/10.5169/seals-1041150>

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 23.01.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

## ENSEIGNEMENT DES TRAVAUX FÉMININS

(Suite.)

---

### Pantalon de fillette

*Mesures à prendre :* 1<sup>o</sup> Longueur de la hanche à la jarretière; 2<sup>o</sup> tour des hanches à la partie la plus saillante.

On construit un rectangle ayant la hauteur de la première mesure et comme largeur les  $\frac{3}{10}$  du tour des hanches. On rajoute à la ligne de hauteur, à gauche,  $\frac{1}{10}$  du tour des hanches et on trace de là une ligne oblique qui va rejoindre l'autre verticale et marquer le haut du pantalon, partie du dos. A la moitié de la hauteur du cadre, on trace une ligne horizontale qui dépasse le cadre, à gauche, de la moitié de sa largeur. De l'extrémité de cette horizontale, partent 3 lignes : celle de la jambe qui va rejoindre l'angle du cadre en bas, celle du dos qui va rejoindre la ligne la plus haute, l'oblique, et celle du devant qui rejoint, à 2 cm. à l'intérieur, la ligne du haut du cadre. On courbe en dehors, de 2 cm., la ligne du dos; on creuse d'autant celle du devant, celle de la jambe dépassera le coin du cadre de 2 cm. pour un pantalon à poignets. Le pli de l'étoffe est sur la ligne verticale à gauche. La ligne du bas devient ainsi oblique. Si le pantalon a une ceinture plate, on creuse devant la ligne de ceinture. Les poignets doubles doivent être coupés assez grands pour y passer le pied, le volant se plisse autour du poignet et se coud ensuite au pantalon dont le bas est légèrement froncé. Pour une confection en flanelle coton, on coud du bon côté le volant, le poignet et le pantalon; puis on rabat la couture avec la bande du poignet qu'on peut orner d'un point.

### Chemise de fillette

*Mesures :* 1<sup>o</sup> Longueur de l'épaule au-dessous du genou; 2<sup>o</sup> tour de poitrine en passant sous les bras (prise largement).

Le rectangle aura la longueur qu'on désire donner à l'objet, et, pour largeur  $\frac{1}{3}$  du tour de poitrine. Le patron n'étant que  $\frac{1}{4}$  de la chemise, il reste, pour les plis, la différence entre  $\frac{1}{3}$  et  $\frac{1}{4}$ , soit  $\frac{1}{12}$ , et pour la confection entière,  $\frac{1}{3}$  du tour de poitrine. Quand vous aurez tracé le rectangle, vous mesurerez sur l'horizontale du haut du cadre, à droite,  $\frac{1}{20}$  du tour de poitrine, vous mettrez un point et, de ce point, vous mesurerez  $\frac{1}{10}$  du tour de poitrine et vous mettrez encore un point. L'espace compris entre les deux points formera l'épaule; celui compris entre l'angle et le premier point donnera l'emmanchure. Cette dernière aura en profondeur  $\frac{1}{4}$  du tour de poitrine. Du point sous le bras, vous tracez une oblique qui marquera le biais de la couture de côté. Cette ligne élargit le patron, au

bas, de la moitié de la largeur du cadre, soit  $\frac{1}{6}$  du tour de poitrine, et s'arrête à 2 cm. plus haut que le bas du cadre — ceci pour éviter que la couture en biais n'allonge trop la chemise sur le côté —. A gauche, sur la verticale du cadre, vous marquez, en partant du haut, la décolleture de la chemise, soit  $\frac{1}{10}$  du tour de poitrine pour le dos et 3 cm. de plus pour le devant de la chemise. Le faux-ourlet devant doit avoir la longueur de l'emmanchure et 4 cm. de largeur. A 10 cm. au-dessous de l'emmanchure, vous creusez de 3 cm environ la couture de côté pour donner plus de forme, mais il faut éviter que ce creusage n'arrive plus bas que la hanche.

La manche doit avoir, au haut, la même longueur que l'emmanchure à laquelle elle sera fixée; cependant, comme elle ne doit jamais tirer, vous lui donnerez, pour ne pas vous trouver à court, 1 cm. de plus que la longueur de l'emmanchure parce qu'on la coud en dedans. Il faut donc tracer un rectangle ayant la longueur voulue, 28 à 30 cm. pour la campagne, et pour le 2<sup>e</sup> côté  $\frac{1}{4}$  du tour de poitrine, plus 1 cm. Sur le 3<sup>e</sup> côté, vous mesurez les  $\frac{2}{20}$  du tour de poitrine, vous partagez cette dernière ligne en 2 parties et vous dessinez, au-dessus de la 2<sup>e</sup> partie, un carré exact rappelant l'ancien gousset. Après avoir arrondi la partie de l'emmanchure, on traverse ce carré d'un des angles à l'autre et on trace un parallèle à la ligne indiquant la longueur de la manche.

Tous les patrons indiqués sont compris sans les coutures.

J. PASQUIER, *inspectrice*.

---

## BIBLIOGRAPHIES

---

### I

Pour accompagner le mot *Mammifère*, paru dans un récent fascicule, le *Nouveau Larousse illustré* nous donne quatre planches en couleurs qui peuvent compter au nombre des plus belles qu'il ait publiées. Dessinées et coloriées avec un soin extraordinaire et une science approfondie de la faune du monde entier, merveilleusement vivantes et nuancées, ces quatre planches ne contiennent pas moins de 137 figures fort harmonieusement groupées : d'un coup d'œil, on embrasse tous les types caractéristiques; c'est une excursion aussi curieuse qu'instructive à travers l'histoire naturelle : et quel parti on pourra tirer d'un tel document auprès des enfants dans la famille!... A noter aussi d'intéressants articles sur *Mazarin*, *Mazzini*, sur les mots *Mazdéisme*, *Mécanicien*, *Mécanique*, *Médaille*, *Médecin*, *Médecine*, *Marguerite de Valois*, *Marguerite d'Anjou*, *Marie de Médicis*, *Marie-Antoinette*, *Marie-Louise*. Le rôle considérable que ces princesses ont joué dans les affaires de France justifie la place importante qu'elles occupent. Qui ne connaît de même les grandes figures de *Marie-Thérèse*, *Marie Tudor* et *Marie Stuart*? Il y a là une étude d'un intérêt captivant : Topographie, monuments, commerce et industrie, histoire de *Marseille*, tout est passé en revue, et l'article, outre de belles gravures repré-